

Abril de 2014



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

CONFERENCIA REGIONAL PARA EUROPA

29.º PERÍODO DE SESIONES

Bucarest (Rumania), 2-4 de abril de 2014

Tema 3 del programa

Declaración del Director General de la FAO

Excmo. Sr. Daniel Constantin, Viceprimer Ministro, Ministro de Agricultura y Desarrollo Rural de Rumania y Presidente del 29.º período de sesiones de la Conferencia Regional de la FAO,
Sr. Wilfred Ngirwa, Presidente Independiente del Consejo de la FAO,
Excmo. Sr. Dacian Ciolos, Comisario Europeo de Agricultura,
Señoras y señores jefes de delegación,
Distinguidos ministros y viceministros, Representantes Permanentes y delegados,
Representantes de la sociedad civil,
Señoras y señores:

1. Quisiera comenzar diciendo que, desde nuestro último encuentro en Baku hace dos años, hemos avanzado en la lucha contra el hambre en el mundo, pero todavía nos enfrentamos al desafío de garantizar una seguridad alimentaria sostenible para todos.
2. Unos 60 países en desarrollo ya han alcanzado el primer Objetivo de Desarrollo del Milenio, relativo al hambre, o han logrado que sus tasas de subalimentación se sitúen por debajo del 5 %.
3. En la región de Europa, el Cáucaso y Asia central, la gran mayoría de los países ya ha alcanzado tasas de subalimentación inferiores al 5 %.
4. Nos hemos comprometido a ayudar a Uzbekistán y Tayikistán para que también ellos logren alcanzar ese umbral.
5. Estoy seguro de que podemos hacerlo con el apoyo de la región. Quisiera añadir que, hoy en día, el mayor reto nutricional para la región se relaciona con la obesidad y la hipernutrición.
6. Es responsabilidad de la FAO ayudarles a ustedes a abordar todos los problemas relativos a la malnutrición. Permítanme que aproveche esta oportunidad para invitar a todas las delegaciones a nuestra segunda conferencia sobre nutrición, que se llevará a cabo en la Sede de la FAO el próximo mes de noviembre.

Es posible acceder a este documento utilizando el código de respuesta rápida impreso en esta página. Esta es una iniciativa de la FAO para minimizar su impacto ambiental y promover comunicaciones más verdes. Pueden consultarse más documentos en el sitio www.fao.org.



mk277s

7. La renovación que ha emprendido la FAO tiene que ver justamente con esto, ya que apunta a transformarla en una organización capaz de aportar una contribución decisiva para lograr el futuro de seguridad alimentaria sostenible que queremos.
8. Para ello, la FAO y nuestra labor deben adaptarse a los desafíos y a las necesidades del momento. Una de las amenazas más grandes para el logro de la seguridad alimentaria y, en definitiva, para nuestro futuro, es el cambio climático.
9. Seguramente estarán al tanto del nuevo informe publicado esta semana por el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC).
10. En este informe se ponen en evidencia muchas cuestiones. Quisiera centrarme en dos de ellas.
11. En primer lugar, el informe confirma que el clima ya está cambiando, por lo cual es necesario que redoblemos nuestros esfuerzos para mitigar los efectos de ese cambio, adaptarnos a él y, por sobre todo, adoptar sistemas alimentarios más sostenibles. Esta es una de nuestras responsabilidades principales.
12. En segundo lugar, las personas más pobres del mundo son especialmente vulnerables. No solo tienen menos medios para reaccionar ante el cambio climático, sino que el impacto que este tenga en la producción agrícola se sentirá más en las zonas de producción ya marginales en que viven.
13. Los órganos rectores, las conferencias regionales y los comités técnicos de la FAO han desempeñado un papel fundamental en la determinación de las prioridades de la FAO, haciendo que la Organización esté en mejores condiciones para superar los desafíos del siglo XXI.
14. Ustedes proporcionaron aportaciones valiosas respecto del fortalecimiento institucional de la FAO, la descentralización y el proceso de reflexión estratégica.
15. En este encuentro les informaremos sobre la labor que se ha llevado a cabo en los últimos 24 meses y les presentaremos lo que se vislumbra en nuestro horizonte.
16. Empecemos por echar un breve vistazo a algunas de los logros que hemos conseguido juntos. Quisiera señalar a su atención cinco cuestiones.
17. En primer lugar, concluimos con éxito la reforma de la FAO, que nos ha dejado una gobernanza interna, una planificación y una ejecución más sólidas.
18. En segundo lugar, supimos expresarnos y organizarnos para concentrarnos en los cinco objetivos estratégicos y mantener la calidad técnica de nuestra labor, obteniendo como resultado un programa de trabajo y presupuesto realmente basado en los resultados.
19. En tercer lugar, hemos elaborado estrategias claras de asociación con el sector privado y la sociedad civil.
20. En cuarto lugar, estamos invirtiendo más personal y conocimientos especializados en nuestras oficinas descentralizadas. Además, la descentralización se ha acompañado con una mayor responsabilidad y rendición de cuentas, lo cual ha resultado posible gracias a un sistema unificado de gestión.
21. Quisiera hacer hincapié en que esta descentralización no supuso ni supone ahora el debilitamiento de nuestra capacidad técnica y apoyo normativo a nivel mundial.
22. No solo se ha preservado la capacidad técnica, sino que ahora esta cuenta con un marco para la acción que le permitirá aportar una mayor contribución a las metas y objetivos que ustedes han establecido para nuestra Organización.
23. Quisiera reiterar que la labor de la FAO solo puede ser realmente exitosa, ya sea sobre el terreno o a nivel mundial, si existe una conexión entre las actividades de campo y los bienes públicos mundiales y ambos se complementan entre sí de manera enriquecedora.
24. Esto es lo que estamos haciendo para convertirnos en una organización con los pies sobre la tierra.

25. En quinto y último lugar, estamos logrando más con menos, al haber reducido costos, aumentado la eficiencia y estar buscando constantemente la forma de incrementar la rentabilidad de nuestra labor.

26. Desde que asumí el cargo, la FAO ha logrado aumentos de eficiencia y ahorros por más de 100 millones de dólares.

27. Hemos alcanzado las metas establecidas por los órganos rectores y hemos podido volver a invertir los excedentes en la labor sustantiva de la Organización.

28. Esto supuso, por ejemplo, que pudiéramos fortalecer nuestra presencia sobre el terreno sin debilitar nuestra capacidad técnica mundial y sin que sea necesario recurrir a financiación adicional.

Señoras y señores:

29. Los cambios que la FAO ha atravesado tienen un efecto directo en el apoyo que ofrecemos en los planos regional, subregional y nacional.

30. Hemos reforzado nuestro equipo en Europa, el Cáucaso y Asia central mediante la creación de nuevos puestos de trabajo dedicados a la seguridad alimentaria y al cambio climático y hemos redefinido 15 puestos con miras a mejorar la combinación de capacidades de que disponemos y responder mejor a las necesidades señaladas en el período de sesiones anterior de esta Conferencia Regional.

31. Además, se han establecido dos representaciones plenamente dotadas en Kirguistán y Tayikistán, países que todavía no han conseguido el primer Objetivo de Desarrollo del Milenio. Nuestras oficinas en Moldova y Uzbekistán están en proceso de mejora. Se avanza en el proceso de añadir a nuestra Oficina Subregional de Turquía una función relacionada con las asociaciones.

32. En cuanto a los contenidos, nuestra labor en la región se está armonizando con las prioridades nacionales, regionales y del Marco estratégico revisado.

33. Hemos finalizado la revisión de los marcos de programación por países en cinco países de la región: Armenia, Georgia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Kirguistán y la República de Moldova.

34. Asimismo se están preparando marcos de programación por países, que pronto estarán terminados, en otros 11 países de la región.

35. Estos cambios en los planos mundial y regional dotan a la FAO de mejores instrumentos para responder a las prioridades que ustedes han determinado y proporcionar el apoyo que esperan y merecen.

36. A pesar de las diferencias entre los países de Europa, el Cáucaso y Asia central, existen cuestiones que todos ustedes tienen en común.

37. Entre ellos se cuentan los desafíos vinculados con:

- la lucha contra la malnutrición, desde el hambre hasta la obesidad;
- la reducción de las pérdidas y el desperdicio de alimentos, que será el tema de la mesa redonda ministerial;
- el control de las plagas y enfermedades de los animales y las plantas, así como de las enfermedades transmitidas por alimentos;
- el fortalecimiento de la agricultura familiar y la producción en pequeña escala sostenibles;
- el aumento de la resiliencia ante el cambio climático.

38. Ayudarles a responder a estos desafíos es una parte fundamental de nuestra labor en la región.

39. Con objeto de complementar el apoyo que proporciona en estas esferas y en el ámbito de su Marco estratégico revisado, la FAO está aplicando en la región dos nuevas iniciativas regionales.

40. La finalidad de la primera iniciativa regional es reducir la pobreza rural mediante la prestación de apoyo a los agricultores familiares y pequeñas explotaciones agrícolas, lo que se enmarca perfectamente dentro del Año Internacional de la Agricultura Familiar.
41. Entre sus actividades se incluye el apoyo a las explotaciones y las comunidades para:
- adoptar tecnologías de producción sostenibles;
 - fomentar procesos que aborden las cuestiones relacionadas con la tenencia de la tierra, en consonancia con las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra aprobadas por el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial;
 - promover el acceso a los mercados; diversificar ingresos;
 - fortalecer las capacidades de las instituciones rurales.
42. En el plano de la gobernanza las actividades comprenderán, entre otras cosas, el apoyo a la elaboración de políticas, estrategias y marcos que respalden la agricultura familiar y la producción en pequeña escala y fomenten la capacidad.
43. Asimismo es importante señalar que esta iniciativa está asociada a procesos normativos en curso tales como el Programa Europeo de Vecindad relativo a la Agricultura y el Desarrollo Rural.
44. La segunda iniciativa se basa en la exitosa iniciativa sobre estructuras agrarias aplicada a título experimental durante 2013.
45. Con ella se prestará apoyo al fomento del comercio agroalimentario y se consolidará la integración regional gracias a su vinculación con los procesos de negociaciones comerciales bilaterales y multilaterales.
46. Entre sus actividades se contarán las siguientes:
- aportar pruebas más claras de las consecuencias que tienen los acuerdos comerciales para el sector agroalimentario, con inclusión de los vinculados con la Unión Europea y la adhesión a la Organización Mundial del Comercio;
 - aumentar la capacidad de los países para que participen de manera más eficaz en el comercio agrícola regional e internacional.
47. Más allá de los méritos individuales de estas dos iniciativas regionales, estas también contribuirán a otros procesos.
48. Por ejemplo, la creación de resiliencia, la adaptación al cambio climático y la reducción de las pérdidas y el desperdicio de alimentos, que constituye un problema serio en Europa así como en el resto del mundo.
49. Si pudiéramos reducir las pérdidas y el desperdicio de alimentos, habría una mayor disponibilidad de alimentos sin necesidad de producir más.
50. En vista de la creciente escasez de tierras y aguas a que se enfrenta el mundo y de los efectos del cambio climático, esto supondría una gran diferencia.
51. Así también se ayuda a explicar por qué es necesario promover la sostenibilidad tanto en la producción como en el consumo para alcanzar el futuro que queremos.
52. Señoras y señores:
53. Reconozco que somos ambiciosos, y lo somos de muchas formas. Hacemos todo lo posible por avanzar. Es eso lo que ahora hace falta.
54. No podemos perder de vista el hecho de que el mundo produce suficientes alimentos, y sin embargo a uno de cada ocho seres humanos se le sigue negando el derecho a la alimentación.
55. No podemos perder de vista la necesidad de transformar nuestros sistemas alimentarios para poder superar el desafío de garantizar la seguridad alimentaria y la sostenibilidad.

56. Esta región puede dar una contribución importante para alcanzar estos objetivos, no solo en lo que respecta a financiación sino también compartiendo su experiencia y prestando apoyo político y técnico.

57. Quisiera concluir agradeciendo a todos ustedes su participación en este 29.º período de sesiones de la Conferencia Regional para Europa de la FAO. Les agradezco también el apoyo que han brindado a la FAO y a mi labor.

58. Hemos logrado mucho juntos, y esto ha resultado posible gracias a la confianza reconstruida entre los Miembros y la Administración.

59. Esto no es algo que damos por hecho; todos los días trabajamos para que vean los resultados que hemos acordado conseguir, de modo que sigamos siendo merecedores de su confianza.

60. Cuento con poder seguir recibiendo su apoyo.

61. Les deseo unas deliberaciones fructíferas y aguardo con interés sus orientaciones para guiar nuestra labor en la región. Muchas gracias por su atención.